

## DOSSIER DE DEMANDE D'INSCRIPTION SOLICITUD DE MATRÍCULA ESCOLAR

<p><b>CADRE RESERVÉ À L'ADMINISTRATION</b> <i>Cuadro reservado a la administración</i></p>	<p>Dossier n°.....</p>
Date de réception du dossier : .....	
Date de rentrée : .....	
Départ de l'établissement le .....	

Merci de compléter ce document avec précision et lire attentivement la liste des documents à fournir.  
*Rellenar este documento con precisión y leer atentamente la lista de documentos a entregar.*

### 1- RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ENFANT *Informaciones referente al alumno*

**Nom(s) de l'enfant :** \_\_\_\_\_

*Apellidos del niño(a)*

**Prénoms :** \_\_\_\_\_

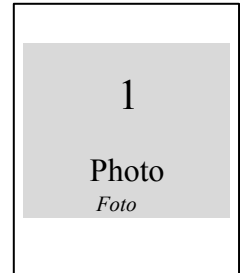
*Nombre(s)*

**Date de naissance :** \_\_\_\_\_ **Lieu de naissance :** \_\_\_\_\_

*Fecha de nacimiento*

*Lugar de nacimiento*

**Sexe :** masculin  féminin  (Cocher la case correspondante)  
*Sexo masculino femenino (Señalar con una X la casilla correspondiente)*



**Nationalité de l'enfant (indiquer impérativement une éventuelle double nationalité)**

*Nacionalidad del niño(a) (indicar imperativamente una eventual doble nacionalidad)*

Française  Espagnole  Autre(s) précisez : \_\_\_\_\_  
*Francesa Española Otra(s) Precisar*

Quelle(s) langue(s) est(sont) parlée(s) à la maison ? \_\_\_\_\_  
*¿Qué idioma(s) se habla(n) en casa ?*

Quelle(s) langue(s) parle(nt) l'enfant ? \_\_\_\_\_  
*¿Qué idioma(s) habla el niño ?*

**Entourer le niveau demandé :** *Señalar el nivel solicitado*

<b>Maternelle</b> .....	<b>PS</b> (2014)	<b>MS</b> (2013)	<b>GS</b> (2012)		
<i>Ed. Infantil</i>					
<b>Elémentaire</b> .....	<b>CP</b>	<b>CE1</b>	<b>CE2</b>	<b>CM1</b>	<b>CM2</b>
<i>Primaria</i>					
<b>Secondaire : Collège</b>	<b>6è</b>	<b>5è</b>	<b>4è</b>	<b>3è</b>	
<i>Secundaria :</i>					
<b>Lycée</b>	<b>2de</b>	<b>1ère ES</b>	<b>1ère S</b>	<b>Tle ES</b>	<b>Tle S</b>

**Dernier établissement et dernière classe** fréquenté par l'enfant : \_\_\_\_\_  
*Último centro escolar y última clase del alumno(a)*

**2- RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES FRÈRES ET SOEURS***Informaciones referente a los hermanos*

D'autres enfants sont-ils susceptibles d'entrer dans l'établissement ?

*¿Cabe la posibilidad de que desee matricular en el futuro a otros niños en el Centro?*

OUI/ si

NON / no

**Si oui**, complétez les lignes ci-dessous.*En caso afirmativo, rellene las líneas siguientes*

Noms <i>Apellidos</i>	Prénom <i>Nombre</i>	Date de naissance fe- cha de nacimiento	Classe <i>clase</i>

Chaque enfant doit faire l'objet d'un dossier d'inscription. *Se rellenará un dossier por alumno.***3- RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES PARENTS.** *Informaciones referente a los padres.**En raison des modalités d'élection aux différentes instances de représentation des parents, il est demandé de compléter en totalité les renseignements concernant la mère et le père.**Debido a los procedimientos de elección de los órganos representativos de los padres, se les pide que rellenen todos los datos de la madre y del padre.***PÈRE - PADRE**

Noms <i>Apellidos</i>		Prénom <i>Nombre</i>	
Nationalité <i>Nacionalidad</i>	Française <i>Francesa</i>	Espagnole <i>Española</i>	Autres /Otras Précisez /Preci- sar
Adresse <i>Dirección</i>		Code postal Vi- lle Código postal Mu- nicipio	
Tel Domicile <i>Tf: Casa</i>		Tel Portable <i>Tf: Móvil</i>	
Email <i>Correo electrónico</i>		Profession <i>Profesión</i>	
Nom Entreprise <i>Nombre de la Em- presa</i>		Entreprise fra- nçaise <i>Empresa francesa</i>	OUI      NON
Tel Travail <i>Tf: Trabajo</i>		Autres informa- tions <i>Informaciones varias</i>	

**MÈRE - MADRE**

Noms <i>Apellidos</i>		Prénom <i>Nombre</i>	
Nationalité <i>Nacionalidad</i>	Française <i>Francesa</i>	Espagnole <i>Española</i>	Autres <i>Otras</i> Précisez / <i>Precisar</i>
Adresse <i>Dirección</i>		Code postal Ville <i>Código postal Municipio</i>	
Tel Domicile <i>Tf: Casa</i>		Tel Portable <i>Tf: Móvil</i>	
Email <i>Correo electrónico</i>		Profession <i>Profesión</i>	
Nom Entreprise <i>Nombre de la Empresa</i>		Entreprise française <i>Empresa Francesa</i>	OUI      NON
Tel Travail <i>Tf: Trabajo</i>		Autres informations <i>Informaciones varias</i>	

<b>Situation familiale</b> <i>Situación familiar</i>	Marié(e) <sup>1</sup> <i>Casado(a)</i>	Divorcé(e) <sup>2</sup> <i>Divorciado(a)</i>	Veuf(ve) <sup>3</sup> <i>Viudo(a)</i>	Autre <sup>4</sup> <i>Otro</i>
---	---	---	--	-----------------------------------

En cas de divorce, quel est le mode de garde ? (joindre la décision de justice le cas échéant)

*En caso de divorcio, precisar la atribución de la guardia y custodia. (Adjuntar la resolución judicial).*

Résidence alternée       Résidence habituelle chez le père       Résidence habituelle chez la mère

*Residencia alterna      Residencia habitual del padre      Residencia habitual de la madre*

Indiquer le responsable légal s'il est unique : NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM : \_\_\_\_\_

*Indicar los apellidos y nombre del responsable legal/ó de un único responsable.*

Êtes-vous ancien élève d'un **Lycée français** ?  OUI       NON

*¿Ha sido usted antiguo alumno de un liceo francés ?*

Si oui, remplir le tableau suivant. *En caso afirmativo, rellene el cuadro siguiente*

	Nom du lycée <i>Nombre del liceo</i>	Lieu <i>Lugar</i>	Période <i>Fechas</i>	Date du Bac <i>Fecha del Bac</i>
Père <i>Padre</i>				
Mère <i>Madre</i>				



**FICHE MEDICALE CANTINE /Ficha Médica del Comedor**

• **Nom de l'élève/Apellido del alumno/a** .....

• **Prénom de l'élève/Nombre del alumno/a** .....

• **Classe/Clase** .....

• **Allergie/Alergia** .....

• **Aliments à proscrire/Alimentos a evitar**

.....

• **Mesures à prendre en cas de réaction allergique/**

*Medidas a tomar en caso de reacción alérgica*

.....

.....

.....

• **Nom et téléphone des personnes à prévenir/Persona a la que debemos avisar**

.....

.....

.....

**Date / Fecha :**

**Signature / Firma :**

**Année scolaire 2017-2018**  
**CONTRAT / CONTRATO**  
**PARENTS - ÉLÈVE – ÉCOLE**  
**Padres - Alumnos - Escuela**

Nom de l'élève : .....  
*Apellidos*

Prénom : .....  
*Nombre*

Date de naissance : .....  
*Fecha de nacimiento*

Classe : .....  
*Clase*

**Article 1.** L'école s'engage à mettre en oeuvre les moyens nécessaires à la scolarisation de l'élève et à son intégration, dans les meilleures conditions, dans une classe francophone.

*La escuela se compromete a proporcionar los medios necesarios para la escolarización del alumno y a su integración, en una clase francófona, en las mejores condiciones.*

**Article 2.** L'école informera régulièrement les parents des résultats de l'élève et le cas échéant des difficultés rencontrées.

*La escuela informará regularmente a los padres de los resultados del alumno y, cuando proceda, las dificultades encontradas.*

**Article 3.** Les parents s'engagent à rencontrer l'enseignant (ou le directeur de l'école) sur sa demande, et à participer de façon régulière à toutes les rencontres parents - enseignants organisées par l'école.

*Los padres se comprometen a entrevistarse con el profesor (o el director de primaria), a petición suya, y a participar regularmente a todas las reuniones padres-profesores organizadas por el centro.*

**Article 4.** Les parents s'efforceront d'accompagner l'élève dans ses apprentissages.

*Los padres se esforzarán en acompañar al alumno en sus aprendizajes.*

**Article 5.** Les parents et l'école s'engagent au respect des valeurs fondatrices de la Mission laïque française et de l'école publique française, en particulier la laïcité, le respect mutuel des personnes et des cultures, la citoyenneté.

*Los padres y la escuela se comprometen a respetar los valores fundadores de la Mission laïque française y de la escuela pública francesa, en particular la laicidad, el respeto mutuo de las personas y de las culturas y la ciudadanía.*

Fait à .....

le .....

**Les parents**  
**Los padres**

**Le directeur / Le proviseur**

